



Instructions for use and installation

Cooker Hood



Istruzioni per l'uso e l'installazione

Cappa



Mode d'emploi et installation

Hotte de Cuisine



Bedienungsanleitung und Installation

Dunstabzugshaube



Kullanım ve montaj talimatları

Davlumbaz

FGB 906 IS

INDEX

EN

SAFETY INFORMATION	3
CHARACTERISTICS	6
INSTALLATION	8
USE	12
CARE AND CLEANING	13

INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	15
CARATTERISTICHE	18
INSTALLAZIONE	20
USO	24
PULIZIA E MANUTENZIONE	25

SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	27
CARACTÉRISTIQUES	30
INSTALLATION	32
UTILISATION	36
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	37

INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN	39
CHARAKTERISTIKEN	42
MONTAGE	44
BEDIENUNG	48
REINIGUNG UND WARTUNG	49

İÇERİKLER

TR

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER	51
ÖZELLİKLER	54
MONTAJ	56
KULLANIM	60
TEMİZLİK VE BAKIM	61

SAFETY INFORMATION

i For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

⚠ The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation of the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts supplied with the hood.

 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

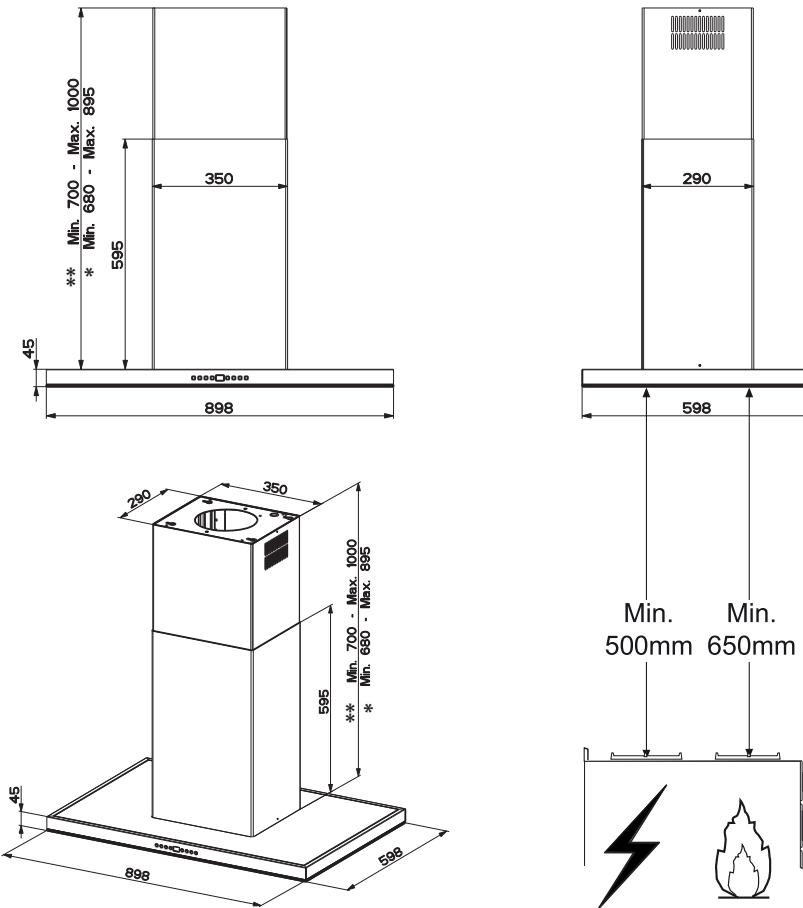
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

⚠ Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions

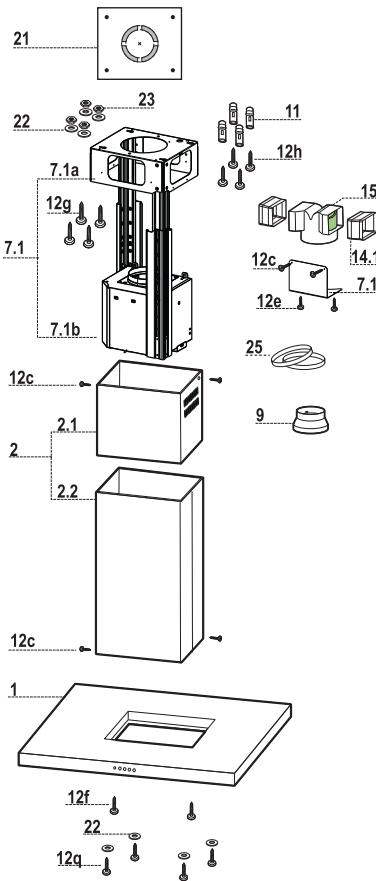


* Dimensions of the hood in ducting version.

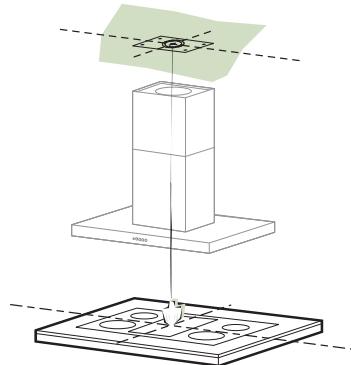
** Dimensions of the hood in recycling version.

Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Canopy complete with: Controls, Light, Filters
2	1	Telescopic chimney, made up of:
2.1	1	Upper chimney
2.2	1	Lower chimney
7.1	1	Telescopic frame complete with Suction fan, made up of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reduction flange ø 150-120 mm
14.1	2	Air Outlet Connector Extension
15	1	Air Outlet Connector
25		Hose clamps (not supplied)
Ref.	Q.ty	Installation Components
7.3	1	Air Outlet Connector fixing bracket
11	4	Wall plugs ø 10
12c	6	Screws 2.9 x 6.5
12e	2	Screws 2.9 x 9.5
12f	2	Screws M4 x 80
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5.2 x 70
12q	4	Screws 3.5 x 9.5
21	1	Drilling template
22	8	Washers ø 6.4
23	4	Nuts M6
Q.ty	Documentation	
1		Instruction Manual



INSTALLATION



Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

DRILLING THE CEILING/SHELF

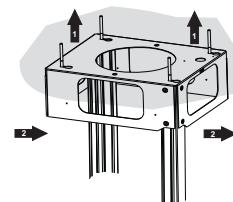
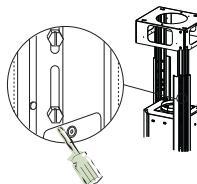
- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
 - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
 - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill ø 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
 - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
 - For wooden shelf, drill ø 7 mm.
 - For the power supply cable feed, drill ø 10 mm.
 - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
 - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
 - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
 - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
 - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

Fixing the frame

- Loosen the two screws fastening the lower chimney and remove this from the lower frame.
- Loosen the two screws fastening the upper chimney and remove this from the upper frame.

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

- Unfasten the metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame.
- Adjust the frame to the height required, then refit all the screws removed as above.
- Insert the upper chimney stack from above, and leave it running free on the frame.
- Lift up the frame, fit the frame slots onto the screws up to the slot end positions.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided with the hood.



Before tightening the screws completely it is possible to adjust the frame by turning it. Make sure that the screws do not come out of their seats in the slotted holes.

- The frame mountings must be secure to withstand the weight of the hood and any stresses caused by the occasional side thrust applied to the device.

On completion, check that the base is stable, even if the frame is subjected to bending.

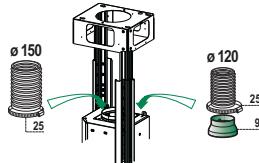
- In all cases where the ceiling is not strong enough at the suspension point, the installer must provide strengthening using suitable plates and backing pieces anchored to the structurally sound parts.

Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

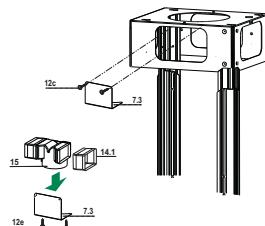
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 9 on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



Air outlet – Recirculation Version

- Insert the Connector extensions 14.1 into the side of the Connector 15.
- Insert the Connector 15 into the Support bracket 7.3 and fix it with the screws.
- Fasten the Support bracket 7.3, fixing it to the upper part with the Screws.
- Make sure that the Connector extensions outlet 14.1 is in correspondence with the Chimney openings both horizontally and vertically.
- Join the Connector 15 to the Hood canopy outlet using a rigid or flexible pipe ø 150 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.

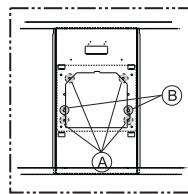
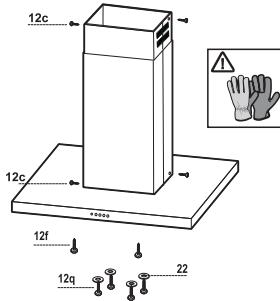


Flue assembly - Mounting the hood body

- Position the upper chimney section and fix the upper part to the frame using the 2 screws **12c** (2,9 x 6,5) provided.
- Similarly, position the lower chimney section and fix the lower part to the frame using the 2 screws **12c** (2,9 x 6,5) provided.

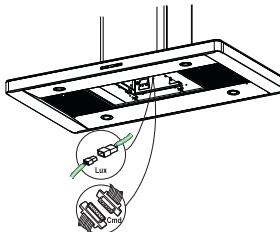
Before fixing the hood canopy to the frame:

- Screw the 2 screws **12f** half way into the holes provided in the sides of the bottom of the frame.
- Remove the grease filters from the hood canopy.
- Remove any activated charcoal filters.
- Lift the hood canopy and engage the screws **12f** in the slots (**A**) as far as they will go.
- Working from below, fix the hood canopy to the frame (**B**), using the 4 screws **12q** and 4 washers **22** provided, then tighten all the screws securely.

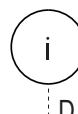
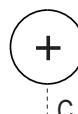
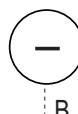


ELECTRICAL CONNECTION

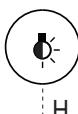
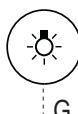
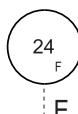
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.
- Connect the control connector **Cmd**.
- Connect the lights connector **Lux**.
- For the recirculation version, fit the activated carbon odour filter.
- Replace the grease filters.



USE



8.8



Control panel

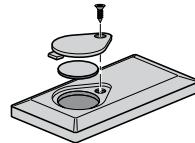
Button	Function	Display
A	Turns the suction motor on and off at speed one.	Displays the set speed
B	Decreases the working speed.	Displays the set speed
C	Increases the working speed.	Displays the set speed
D	Activate intensive speed from any other speed, including motor off. This speed is set to operate for 6 minutes, after which the system returns to the speed that was set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes. Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm On and Off.	Displays HI and the time remaining once every second. FC+Punto (2 flashes)–Alarm On. FC+Punto (1 flash)–Alarm Off.
E	24H function Turns the suction motor on at speed one and effects one 10 minute extraction every hour. When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 3 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	Displays 24 and the spot at the bottom right flashes once every second, while the motor is running. It is disabled by pressing the button. FF flashes three times. When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: FG indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. FC indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
F	Delay function Activate automatic switch-off with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position, and is disabled by pressing the button or turning the motor off. Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Remote Control On and Off.	Displays the operating speed and the spot at the bottom right flashes once a second. IR+Punto (2 flashes)–Alarm On. IR+Punto (1 flash)–Alarm Off.
G	Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	
H	Turns the Courtesy Lighting on and off.	

CARE AND CLEANING

REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

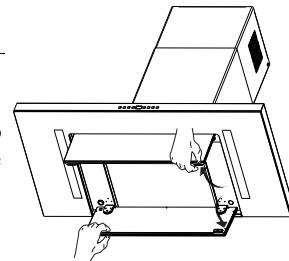
This appliance can be commanded using a remote control, powered by a CR2032 type 3 V battery (not supplied).

- Do not place the remote control near heat sources.
- Do not discard the batteries with normal waste, they must be put into the specific containers.



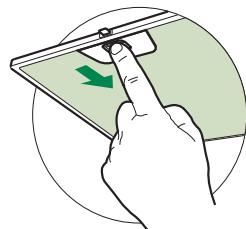
Opening Panel

- Open the Panel by pulling it.
- Clean the outside with a damp cloth and neutral detergent.
- Clean the inside using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.



Metal grease filters

They can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the FG sign appears on the display or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.



Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button E (see the paragraph on Use).

Cleaning the Filters

- Open the Comfort panels by pulling on the recess.
- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (If the surface of the filter changes colour as time goes by, this will have absolutely no effect on the efficiency of the filter itself.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.
- Close the Comfort panels.

Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

It cannot be washed or regenerated, and must be changed when the FC symbol on the display appears, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

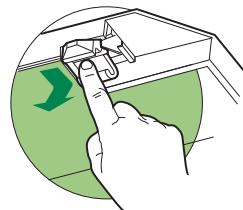
Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **D** and hold for **approximately 5 Seconds**:
 - The message **FC+Dot** flashes twice, A.C. Filter saturation alarm **ACTIVATED**
 - The message **FC+Dot** flashes once, A.C. Filter saturation alarm **DEACTIVATED**

CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E** (see the paragraph on Use).



Changing the Filter

- Open the Comfort panels by pulling on the recess.
- Remove the Metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Replace the Metal grease filters.
- Close the Comfort panels.

Lighting unit

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

⚠ Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).

- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.
- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

⚠ AVVERTENZA: prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.

- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

⚠ AVVERTENZA: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

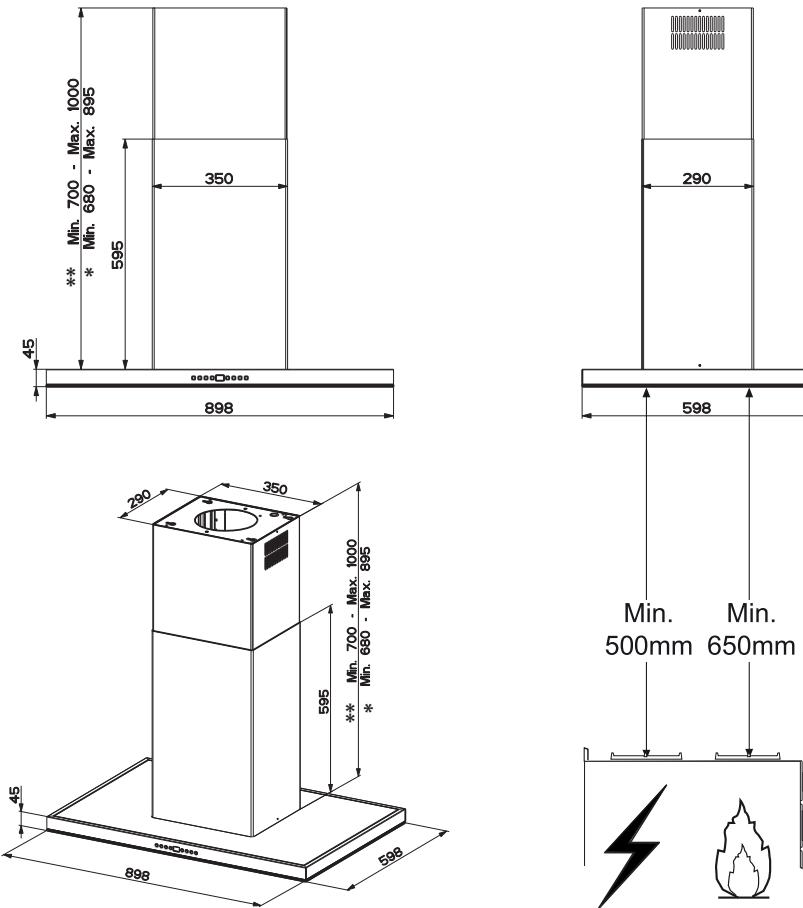
⚠ Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

CARATTERISTICHE

Ingombro



* Dimensioni per cappa in versione aspirante.

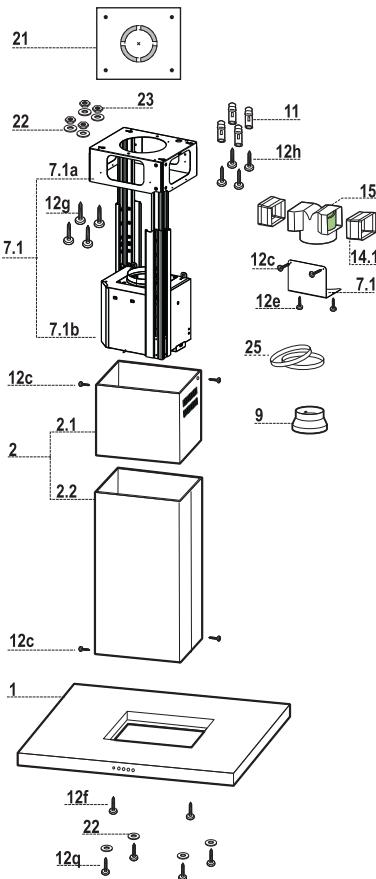
** Dimensioni per cappa in versione filtrante.

Componenti

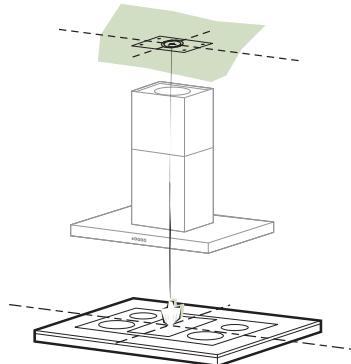
Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completa di: Comandi, Luce, Filtri
2	1	Camino telescopico formato da:
2.1	1	Camino superiore
2.2	1	Camino inferiore
7.1	1	Traliccio telescopico completo di Aspiratore, formato da:
7.1a	1	Traliccio superiore
7.1b	1	Traliccio inferiore
9	1	Flangia di riduzione ø 150-120 mm
14.1	2	Prolunga Raccordo Uscita Aria
15	1	Raccordo Uscita Aria
25		Fascette stringitubo (non incluse)

Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.3	1	Staffa fissaggio Raccordo Uscita Aria
11	4	Tasselli ø 10
12c	6	Viti 2,9 x 6,5
12e	2	Viti 2,9 x 9,5
12f	2	Viti M4 x 80
12g	4	Viti M6 x 80
12h	4	Viti 5,2 x 70
12q	4	Viti 3,5 x 9,5
21	1	Dima di foratura
22	8	Rondelle ø 6,4
23	4	Dadi M6

Q.tà	Documentazione
1	Libretto Istruzioni



INSTALLAZIONE



Foratura Soffitto/Mensola e Fissaggio Traliccio

FORATURA SOFFITTO/MENSOLA

- Con l'ausilio di un Filo a piombo riportare sul Soffitto/Mensola di supporto il centro del Piano di Cottura.
- Appoggiare al Soffitto/Mensola la Dima di Foratura **21** in dotazione, facendo coincidere il suo centro al centro proiettato e allineando gli assi della Dima agli assi del Piano di Cottura.
- Segnare i centri dei Fori della Dima.
- Forare i punti seguenti:
 - Soffitto in Calcestruzzo massiccio: secondo Tasselli per Calcestruzzo impiegati.
 - Soffitto in Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm: ø 10 mm (inserire subito i Tasselli **11** in dotazione).
 - Soffitto in Travatura di Legno: secondo Viti per Legno impiegate.
 - Mensola in Legno: ø 7 mm.
 - Passaggio del Cavo elettrico di Alimentazione: ø 10 mm.
 - Uscita Aria (Versione Aspirante): secondo diametro del collegamento alla Tubazione di Evacuazione Esterna.
- Avvitare, incrociandole e lasciando 4-5 mm dal soffitto, due viti:
 - per Calcestruzzo massiccio, Tasselli per Calcestruzzo, non in dotazione.
 - per Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm circa, Viti **12h**, in dotazione.
 - per Travatura di legno, Viti per legno, non in dotazione.
 - per Mensola in Legno, viti **12g** con Rondelle **22** e Dadi **23**, in dotazione.

Fissaggio Traliccio

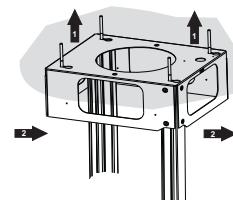
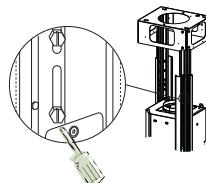
- Svitare le due viti che fissano il camino inferiore e sfilarlo dal traliccio (dalla parte inferiore).
- Svitare le due viti che fissano il camino superiore e sfilarlo dal traliccio (dalla parte superiore).

Nel caso in cui si voglia regolare l'altezza del traliccio procedere come segue:

- Svitare le viti metriche che uniscono le due colonne, poste ai lati del traliccio;
- Regolare l'altezza desiderata del traliccio e riavvitare le viti precedentemente tolte;
- Inserire il camino superiore dall'alto e lasciarlo libero sul traliccio;
- Sollevare il traliccio, incastrare le asole sulle viti e scorrere fino a battuta;
- Stringere le due viti e avvitare le altre due in dotazione;

Prima di serrare definitivamente le viti è possibile effettuare delle regolazioni spostando il traliccio, facendo attenzione che le viti non escano dalla sede dell'asola di regolazione.

- Il fissaggio del Traliccio deve essere sicuro in relazione sia al peso della Cappa sia alle sollecitazioni causate da occasionali spinte laterali all'Apparecchio montato. A fissaggio avvenuto verificare quindi che la base sia stabile anche se il Traliccio è sollecitato a flessione.
- In tutti i casi in cui il Soffitto non fosse sufficientemente robusto sul punto di sospensione, l'Installatore dovrà provvedere a irrobustirlo con opportune piastre e contropiastre ancorate a parti strutturalmente resistenti.

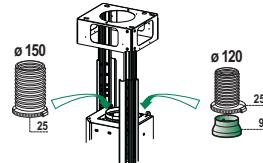


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

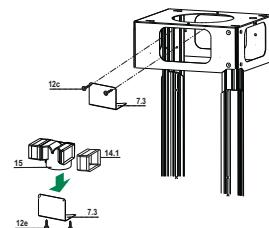
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo ø120 mm, inserire la Flangia di riduzione 9 sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



Uscita aria Versione Filtrante

- Inserire lateralmente le Prolunghe Raccordo 14.1 sul Raccordo 15.
- Inserire il Raccordo 15 nella Staffa di Sostegno 7.3 fissandolo con le Viti.
- Fissare la Staffa di Sostegno 7.3 fissandola con le Viti alla parte superiore.
- Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo 14.1 risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino sia in orizzontale che in verticale.
- Collegare il Raccordo 15 all'Uscita del Corpo Cappa per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø150 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.
- Assicurarsi della presenza del Filtro Antiodore al Carbone attivo.

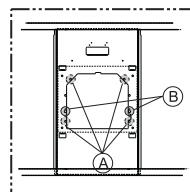
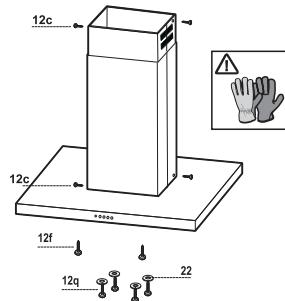


Montaggio Camino e Fissaggio Corpo Cappa

- Posizionare il Camino superiore e fissare nella parte superiore al Traliccio con 2 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.
- Analogamente posizionare il Camino inferiore e fissare nella parte inferiore al Traliccio con 2 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.

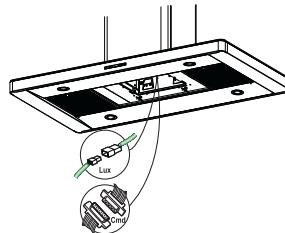
Prima di fissare il Corpo Cappa al Traliccio:

- Avvitare per metà le 2 Viti **12f** sulla parte inferiore del traliccio in posizione laterale in corrispondenza dei 2 fori predisposti.
- Togliere i Filtri antigrasso dal Corpo Cappa;
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.
- Sollevare il Corpo Cappa e incastrare le Viti **12f** sulle asole (rif.**A**) fino a battuta.
- Fissare da sotto con 4 Viti **12q** e 4 Rondelle **22** in dotazione il Corpo Cappa al Traliccio predisposto (rif.**B**) e serrare definitivamente tutte le Viti.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all’Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. “Manutenzione”) e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell’Aspiratore
- Collegare il Connnettore dei Comandi **Cmd**.
- Collegare il Connnettore dei Faretti **Lux**.
- Per la Versione Filtrante montare il Filtro Antiodore al Carbone attivo.
- Rimontare i Filtri Antigrasso.





Quadro comandi

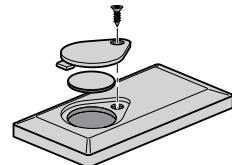
Tasto	Funzione	Display
A	Accende e spegne il motore di aspirazione alla prima velocità.	Visualizza la velocità impostata
B	Decrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata
C	Incrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata
D	<p>Attiva la velocità Intensiva da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 6 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.</p> <p>Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo.</p>	<p>Visualizza alternamente HI e il tempo rimanente una volta al secondo.</p> <p>FC+Punto (2Lampeggi)–Allarme Attivo. FC+Punto (1Lampeggio)–Allarme Disattivo.</p>
E	<p>Funzione 24H Attiva il motore alla prima velocità e consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora.</p> <p>Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 3 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.</p>	<p>Visualizza 24 e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo, mentre il motore è in funzione. Si disabilita premendo il tasto.</p> <p>Lampeggia FF tre volte.</p> <p>Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata:</p> <p>FG – segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa.</p> <p>FC – segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.</p>
F	<p>Funzione Delay Attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.</p> <p>Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva il Telecomando.</p>	Visualizza la velocità di esercizio e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo.
G	Accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	
H	Accende e spegne l'impianto di illuminazione in modalità Luce di Cortesia.	

PULIZIA E MANUTENZIONE

TELECOMANDO (OPZIONALE)

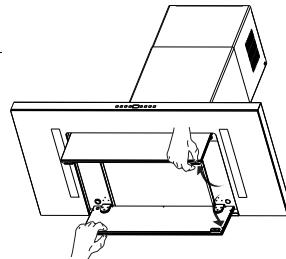
Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con una batteria da 3 V del tipo CR2032 (non inclusa).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



Apertura Pannello

- Aprire il Pannello tirandolo.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.

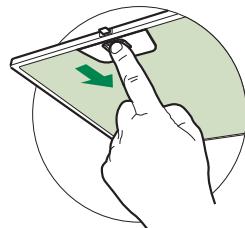


Filtri antigrasso metallici

Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display appare **FG** o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** (Vedi paragrafo Uso).



Pulizia Filtri

- Aprire i Confort Panel tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere i Confort Panel.

Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display appare **FC** o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme, se preventivamente attivata, si verifica solo quando è azionato il Motore di aspirazione.

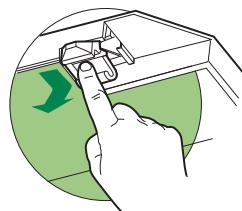
Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **D** per circa 5 Secondi:
 - 2 Lampeggi scritta **FC+Puntino** -- Allarme saturazione Filtro C.A. **ATTIVATO**.
 - 1 Lampeggio scritta **FC+Puntino** -- Allarme saturazione Filtro C.A. **DISATTIVATO**.

SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** (Vedi paragrafo Uso).



Sostituzione Filtro

- Aprire i Confort Panel tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.
- Richiudere i Confort Panel.

Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

i Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

⚠ La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).

- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'éempêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.

⚠ AVERTISSEMENT toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

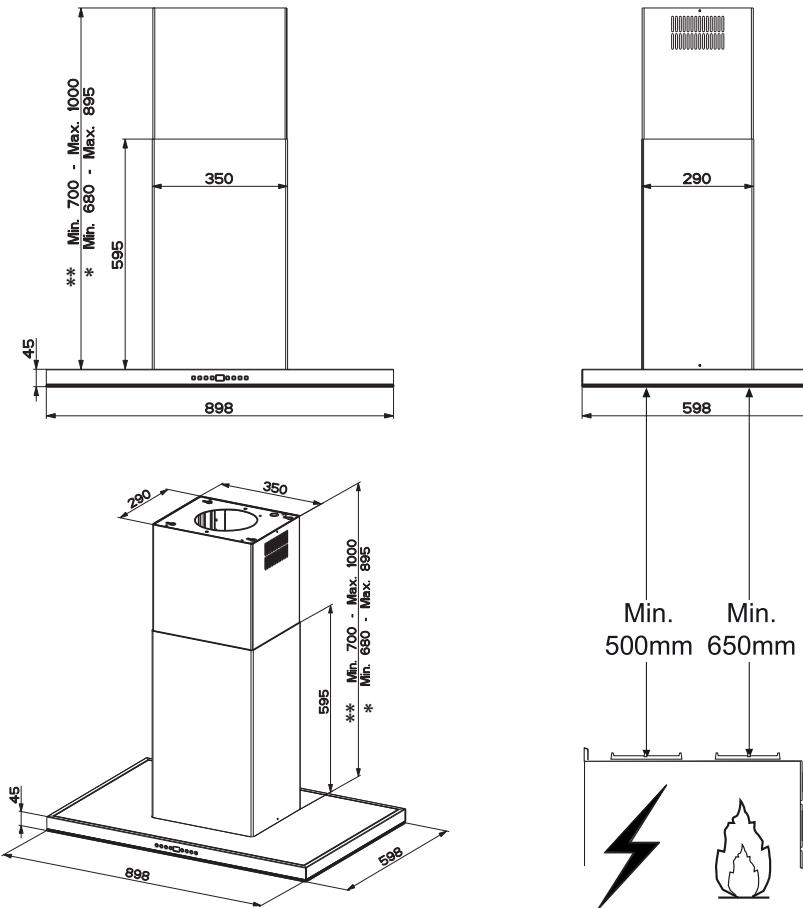
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

⚠ Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
 - Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).
- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

CARACTERISTIQUES

Encombrement



* Dimensions pour hotte en version aspirante.

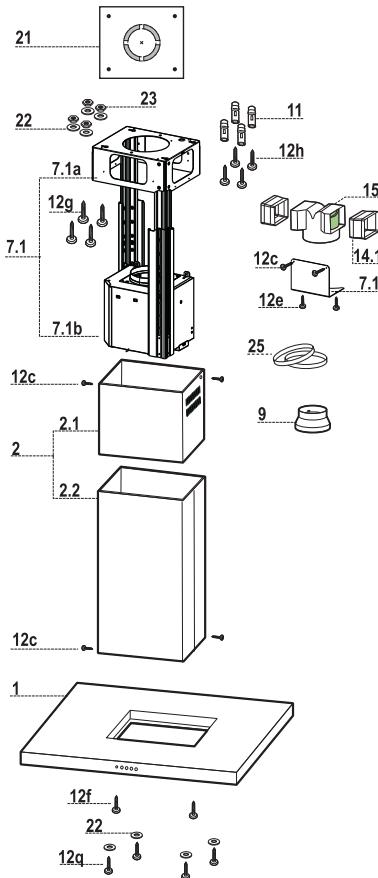
** Dimensions pour hotte en version filtrante.

Composants

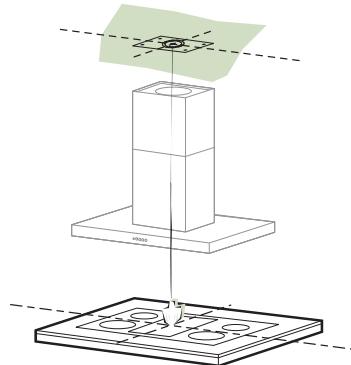
Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Commandes, Lumière, Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
7.1	1	Treillis télescopique avec Aspirateur, formé par:
7.1a	1	Treillis supérieur
7.1b	1	Treillis inférieur
9	1	Flasques de Réduction ø 150-120 mm
14.1	2	Rallonge Raccord Sortie Air
15	1	Raccord Sortie Air
25		Colliers de serrage serre-tube (non compris)
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.3	1	Bride Support Raccord
11	4	Chevilles ø 10
12c	6	Vis 2,9 x 6,5
12e	2	Vis 2,9 x 9,5
12f	2	Vis M4 x 80
12g	4	Vis M6 x 80
12h	4	Vis 5,2 x 70
12q	4	Vis 3,5 x 9,5
21	1	Gabarit de perçage
22	8	Rondelles ø 6,4
23	4	Écrous M6

Q.té Documentation

- 1 Manuel d'instructions



INSTALLATION



Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

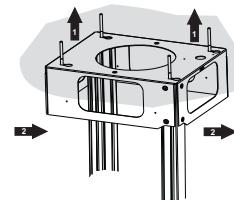
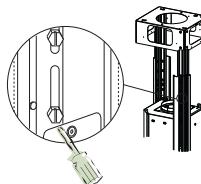
- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
 - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
 - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm: ø 10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
 - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
 - Étagère en Bois: ø 7 mm.
 - Passage du Câble électrique d'Alimentation: ø 10 mm.
 - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
 - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
 - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
 - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournies avec l'appareil.
 - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

FIXATION TREILLIS

- Dévisser les deux vis qui fixent la cheminée inférieure et sortir cette dernière du treillis (depuis la partie inférieure).
- Dévisser les deux vis qui fixent la cheminée supérieure et sortir cette dernière du treillis (depuis la partie supérieure).

Si l'on souhaite régler la hauteur du treillis, effectuer les opérations suivantes:

- Dévisser les vis métriques qui unissent les deux colonnes, qui se trouvent sur les côtés du treillis.
- Régler la hauteur souhaitée du treillis et revisser les vis qui ont été précédemment retirées.
- Insérer la cheminée supérieure depuis le haut et la laisser libre sur le treillis.
- Soulever le treillis, encastrer les oeillets sur les vis et faire coulisser jusqu'à la butée;
- Serrer les deux vis et visser les autres deux vis fournies avec l'appareil;



Avant de serrer définitivement les vis, il est possible d'effectuer des réglages, en déplaçant le treillis, tout en contrôlant que les vis ne sortent pas du logement de l'oeillet de réglage.

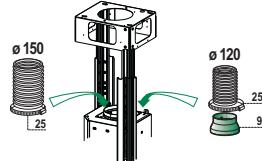
- La fixation du Treillis doit être solide, en fonction du poids de la Hotte et des contraintes provoquées par les poussées latérales occasionnelles auxquelles l'Appareil monté sera soumis. Après avoir effectué la fixation, vérifier que la base soit stable, même si le Treillis est soumis à des contraintes de flexion.
- Dans tous les cas où le Plafond ne devait pas être suffisamment robuste en correspondance du point d'accrochage, l'Installateur devra se charger de le rendre plus solide au moyen de plaques et contre-plaques spéciales, ancrées sur les parties structurale-ment résistantes.

Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

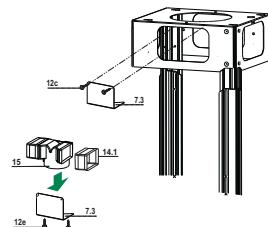
Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

- Pour la liaison avec le tube ø120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



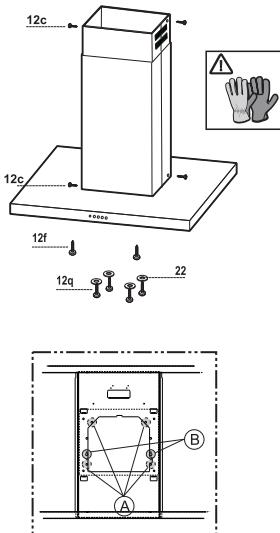
Sortie de l'air version filtrante

- Monter latéralement les rallonges du raccord **14.1** sur le raccord **15** ;
- Placer le raccord **15** dans l'étrier de soutien **7.3** en le fixant avec les vis ;
- Fixer l'étrier de soutien **7.3** en le fixant avec les vis à la partie supérieure.
- S'assurer que la sortie des rallonges du raccord **14.1** se trouve en face des ouvertures du conduit, aussi bien horizontalement que verticalement ;
- Raccorder le raccord **15** à la sortie du corps de hotte au moyen d'un tuyau rigide ou flexible de 150 mm de diamètre, au choix de l'installateur ;
- S'assurer de la présence du filtre anti-odeur au charbon actif.



Montage Cheminée - Montage Corps Hotte

- Positionner la Cheminée supérieure et fixer cette dernière dans la partie supérieure du Treillis à l'aide de 2 Vis **12c** (2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil.
- De la même façon, positionner la Cheminée inférieure et fixer cette dernière dans la partie inférieure du Treillis à l'aide de 2 Vis **12c** (2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil.

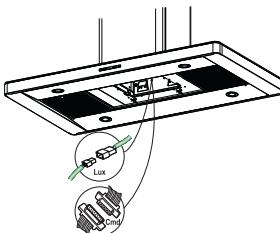


Avant de fixer le corps de la hotte au treillis :

- Visser à mi-course les 2 vis **12f** sur la partie inférieure du treillis en position latérale en correspondance des 2 trous prévus.
- Retirer les filtres à graisse du corps de la hotte.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.
- Soulever le corps de la hotte et emboîter les vis **12f** dans leur trou (réf.A) jusqu'en butée.
- En passant par dessous, fixer avec les 4 vis **12q** et les 4 rondelles **22** fournies le corps de la hotte au treillis prévu (réf.B) et serrer définitivement toutes les vis.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.
- Connecter le Connecteur des Commandes **Cmd**.
- Connecter le Connecteur de l'Eclairage **Lux**.
- Pour la Version Filtrante, monter le Filtre Anti-odeur au Charbon actif.
- Remonter les Filtres Anti-graisse.



UTILISATION



Tableau de commande

Touche	Fonction	Affichage
A	Branche et débranche le moteur d'aspiration à la première vitesse	Affiche la vitesse réglée
B	Diminue la vitesse d'exercice.	Affiche la vitesse réglée
C	Augmente la vitesse d'exercice.	Affiche la vitesse réglée
D	Active la vitesse Intensive à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 6 minutes, après quoi le système retourne à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson. Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres au charbon actif se branche/se débranche.	Affiche alternativement HI et le temps restant une fois par seconde FC+Point (2 clignotements) – Alarme activée FC+Point (1 Clignotement) – Alarme désactivée
E	Fonction 24H Active le moteur à la première vitesse et permet une aspiration de 10 minutes par heure. L'alarme filtres étant activée, appuyer sur la touche pendant environ 3 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est arrêté.	Affiche 24 et le point en bas à droite clignote une fois par seconde, alors que le moteur est en fonction. Appuyer sur la touche pour débrancher. FF clignote trois fois. À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint : FG Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. FC Signale la nécessité de remplacer les filtres au charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.
F	Fonction Départ différé Active le débranchement automatique différé de 30''. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Activable à partir de n'importe quelle position. Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou couper le moteur. Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), la télécommande se branche/se débranche.	Affiche la vitesse d'exercice et le point en bas à droite clignote une fois par seconde. IR+Point (2 clignotements) – Alarme activée FC+Point (1Clignotement) – Alarme désactivée
G	Allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	
H	Branche et débranche l'éclairage en mode lumière de courtoisie.	

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

TÉLÉCOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

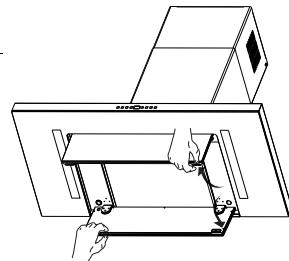
Cet appareil peut être commandé via une télécommande, alimentée avec une batterie 3 V type CR2032 (non fournie).

- Ne pas ranger la commande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les batteries dans la nature, mais les déposer dans les bornes de collecte.



Ouverture panneau

- Ouvrir le panneau en le tirant.
- Le nettoyer à l'extérieur avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l'intérieur avec un chiffon humide et un détergent neutre ; ne jamais utiliser des chiffons ou des éponges mouillés, ni des jets d'eau ; ne pas utiliser de substances abrasives.

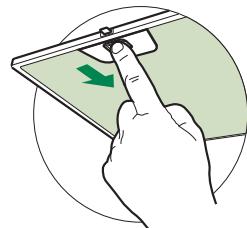


Filtres à graisse métalliques

Ils sont lavables même au lave-vaisselle et ils doivent être lavés chaque fois que le symbole FG s'affiche ou au moins tous les 2 mois d'utilisation ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration ; au cas où la fonction 24h serait activée, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche E (Voir paragraphe utilisation).



Nettoyage filtres

- Ouvrir le Confort Panel en tirant sur l'encoche spéciale.
- Retirer les filtres un à la fois en les poussant vers l'arrière du groupe, tout en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter (tout changement de couleur de la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier).
- Les remonter en veillant à ce que la poignée soit toujours vers la partie visible externe.
- Refermer le Confort Panel.

Filtres anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

Non lavable et non régénérable, il doit être remplacé à l'affichage de FC ou au moins tous les 4 mois. Le signal d'alarme, si préalablement activé, a lieu seulement lorsque le moteur d'aspiration est en marche.

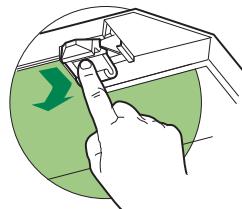
Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche D pour environ 5 sec.
 - 2 clignotements inscription **FC+Point -- Alarme saturation Filtre C.A. ACTIVÉE**
 - 1 clignotement inscription **FC+Point -- Alarme saturation Filtre C.A. DÉSACTIVÉE**

REEMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration ; au cas où la fonction 24h serait active, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche E (Voir paragraphe utilisation).



Remplacement du filtre

- Ouvrir le Confort Panel en tirant sur l'encoche spéciale.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif saturé en agissant sur les crochets qui le tiennent en place.
- Mettre le nouveau filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer le Confort Panel.

Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

SICHERHEITSINFORMATIONEN

i Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.

- ⚠** Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
 - Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
 - Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
 - Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
 - Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
 - Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
 - Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
 - Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
 - Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).

- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

⚠️ WARNUNG: Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

⚠️ WARNUNG: Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flammbieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.

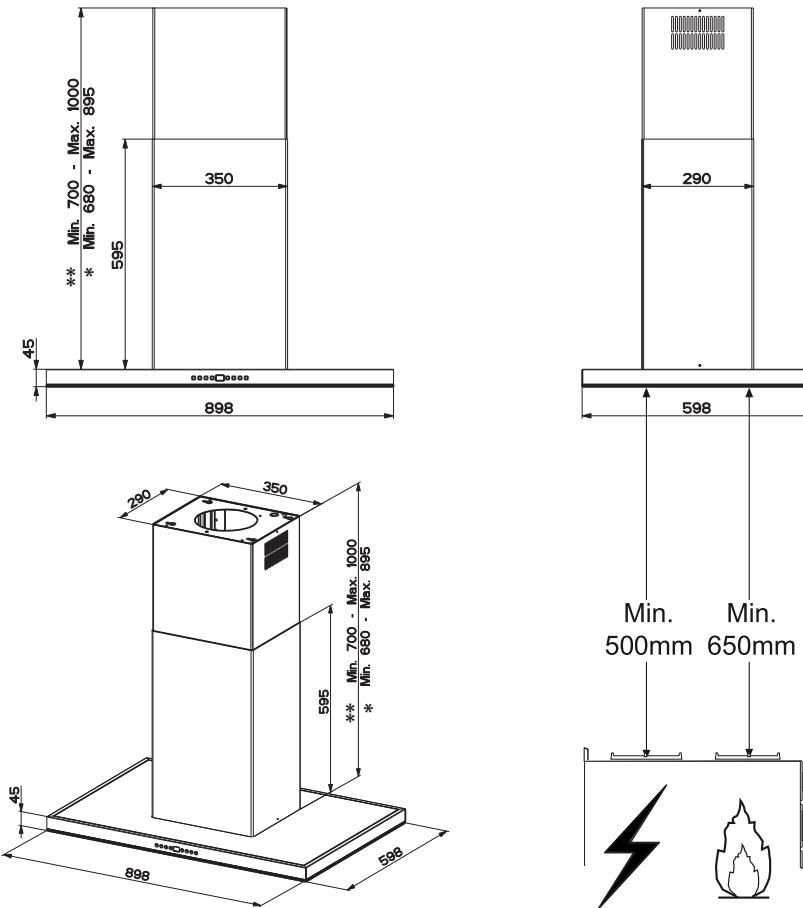
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

⚠ Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
 - Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).
-
- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

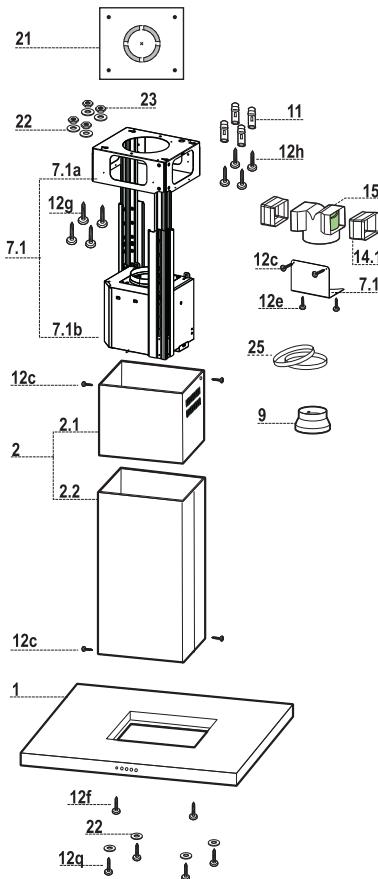


* Abmessungen der Haube in Abluftversion.

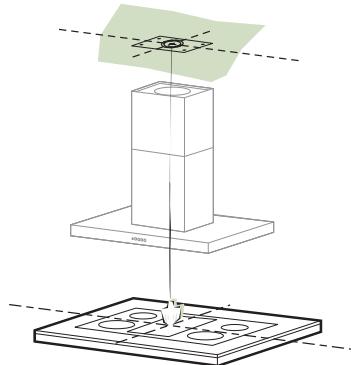
** Abmessungen der Haube in Umluftversion.

Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
7.1	1	Teleskopgerüst komplett mit Gebläse, bestehend aus:
7.1a	1	oberer Gerüstteil
7.1b	1	unterer Gerüstteil
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
14.1	2	Verlängerung Luftaustritt-Anschlussstück
15	1	Luftaustritt-Anschlusstück
25		Rohrschellen (nicht enthalten)
Pos.	St.	Montagekomponenten
7.3	1	Bügel für Anschlusshalter
11	4	Bügel ø 10
12c	6	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5
12f	2	Schrauben M4 x 80
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
12q	4	Schrauben 3,5 x 9,5
21	1	Bohrschablone
22	8	Unterlegscheiben ø 6,4
23	4	Schraubenmuttern M6
St.	Dokumentation	
1		Bedienungsanleitung



MONTAGE



Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

⚠ Achtung: Bitte beachten Sie bei der Montage das Gewicht der kompletten Haube. Die Tragfähigkeit der Decke oder alternativ der Trägerplatte für diese Zugbelastung muss vor der Montage geprüft und gegebenenfalls durch die Anbringung von geeigneten Befestigungs- oder Stabilisierungselementen hergestellt werden. Kann eine hinreichende Tragfähigkeit nicht sichergestellt werden, ist von einer Montage abzusehen.

BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

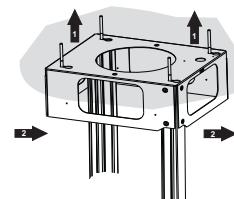
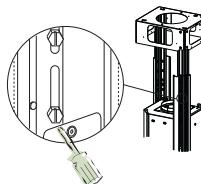
- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
 - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
 - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: ø 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
 - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschräuben.
 - Holz-Trägerplatte: ø 7 mm.
 - Durchgang für das Speisekabel: ø 10 mm.
 - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
 - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
 - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
 - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschräuben, die nicht mitgeliefert werden;
 - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

Montage des Teleskopgerüsts

- Die beiden Schrauben lösen, die den unteren Gerüstteil fixieren und diesen aus dem Gerüst ziehen (an der Unterseite)
- Die beiden Schrauben lösen, die den oberen Gerüstteil fixieren und diesen aus dem Gerüst ziehen (an der Oberseite).

Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

- Die Stellschrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen.
- Den oberen Gerüstteil von oben einfügen und frei auf dem Gerüst lassen.
- Das Gerüst heben, die Langlöcher bei den Schrauben einrasten und bis zum Anschlag laufen lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die beiden anderen mitgelieferten Schrauben einschrauben;



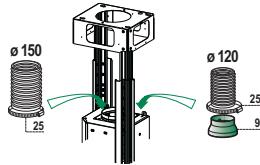
Bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, kann eine Regelung durch Bewegen des Gerütes erfolgen, wobei darauf zu achten ist, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Regellangloches austreten.

- Wir verweisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seitlichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss. Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.

Anschluss der Abluftversion

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (\varnothing 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

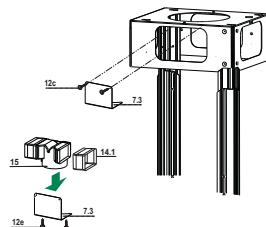
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres \varnothing 120 den Reduzierflansch 9 am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



⚠ Achtung! Alle Querschnittänderungen oder Richtungsänderungen des Abluftkanals reduzieren die Leistung der Hause.

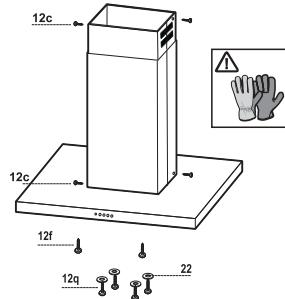
Luftaustritt bei der Umluftvariante

- Die Anschlussverlängerungen 14.1 seitlich am Anschluss 15 einsetzen.
- Den Anschluss 15 am Haltewinkel 7.3 einsetzen und mit den Schrauben fixieren.
- Den Haltewinkel 7.3 mit den Schrauben an der Oberseite befestigen.
- Sicherstellen, dass sich der Austritt der Anschlussverlängerungen 14.1 sowohl waagrecht als auch senkrecht auf Höhe der Öffnungen des Kamins befindet.
- Den Anschluss 15 mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit \varnothing 150 mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an den Austritt des Haubenkörpers anschließen.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden ist.



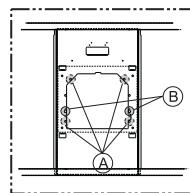
Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers

- Den oberen Kaminteil positionieren und beim oberen Gerüstteil mit Hilfe der 2 mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.
- Gleichermaßen den unteren Kaminteil positionieren und beim unteren Gerüstteil mit Hilfe der 2 mitgelieferten Schrauben **12c** (2,9 x 6,5) fixieren.



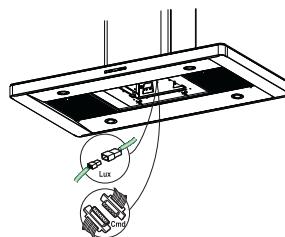
Vor dem Befestigen des Haubenkörpers am Gitter:

- Die beiden Schrauben **12f** halb in die beiden vorbereiteten Löcher seitlich am unteren Gitterabschnitt einschrauben.
- Die Fettfilter aus dem Haubenkörper nehmen.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.
- Den Haubenkörper anheben, die Schrauben **12f** bis zum Anschlag in die Langlöcher (Bez.**A**) stecken.
- Den Haubenkörper mit den mitgelieferten 4 Schrauben **12q** und 4 Unterlegscheiben **22** von unten am vorbereiteten Gitter (Bez.**B**) befestigen und alle Schrauben endgültig fest-schrauben.



ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.
- Den Verbinder der Steuerungen **Cmd** anschließen.
- Den Verbinder der Beleuchtung **Lux** anschließen.
- Bei Umluftbetrieb den Aktivkohle-GeruchsfILTER montieren.
- Die Fettfilter wieder montieren.



BEDIENUNG



Schalttafel

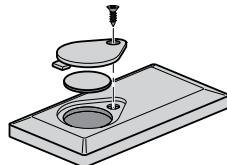
Taste	Funktion	Display
A	Schaltet den Absaugmotor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe ein und aus.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
B	Vermindert die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
C	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
D	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit , die auf 6 Minuten zeitgeregt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet. Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	Macht einmal pro Sekunde abwechselnd HI und die Restzeit sichtbar. FC+Pünktchen (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. FC+Pünktchen (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
E	24H Funktion: Aktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 1 Minuten pro Stunde. Bei laufendem Filteralarm wird durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Zeigt 24 an und der Punkt unten rechts blinks einmal pro Sekunde, während der Motor in Betrieb ist Wird durch Drücken der Taste deaktiviert. FF blinks drei Mal. Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: FG zeigt an, dass der Metallfettfilter gewaschen werden muss. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. FC zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
F	Funktion Delay Aktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30°. Vervollständigt die Beseitigung von Restgerüchen. Kann von jeder Position aus eingeschaltet werden und wird durch Drücken der Taste oder Abstellen des Motors ausgeschaltet. Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert.	Zeigt die Betriebsgeschwindigkeit an und der Punkt unten rechts blinks einmal pro Sekunde. IR+Pünktchen (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. IR+Pünktchen (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
G	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	
H	Schaltet die Beleuchtung im Modus der Notbeleuchtung ein oder aus.	

REINIGUNG UND WARTUNG

FERNBEDIENUNG (OPTION)

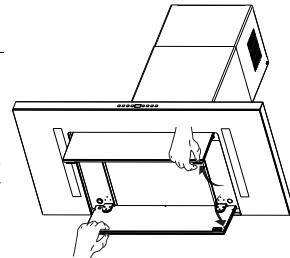
Dieses Gerät kann per Fernbedienung, die mit einer 3V-Batterie vom Typ CR2032 (nicht mitgeliefert) versorgt wird, bedient werden.

- Die Fernbedienung nicht in der Nähe von Wärmequellen ablegen.
- Altbatterien zum Schutz der Umwelt in Sammelboxen entsorgen.



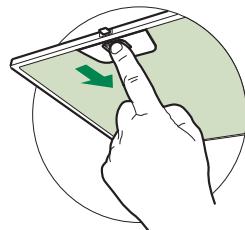
Öffnen des Paneels

- Das Panel herausziehen.
- Die Außenflächen mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Flüssigreiniger säubern.
- Auch Innen mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel säubern; keine nassen Tücher oder Schwämme, oder gar Wasser verwenden, und keine schleifenden Mittel einsetzen.



Metallfettfilter

Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display die Aufschrift **FG** erscheint oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.



Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken (siehe Absatz BEDIENUNG).

Reinigung der Filter

- Die Paneele zur langen Seite hin aufklappen
- Die Filter einzeln herausnehmen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun den Filter wieder einbauen, so dass der Griff zur Aussenseite zeigt.
- Die Paneele wieder schließen.

Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftvariante)

Der Aktivkohlefilter ist nicht waschbar oder regenerierbar und muss ausgewechselt werden, sobald am Display die Aufschrift **FC** erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

Aktivierung des Alarmsignals

- Bei der Umluftvariante sollte die Alarmanzeige für die Filtersättigung bei der Erstinbetriebnahme aktiviert werden. Zudem kann sie nachträglich wie folgt aktiviert werden:
 - Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
 - Die Taste **D** zirka **5 Sekunden** lang drücken.
 - Zwei Mal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung AKTIVIERT.
 - Einmal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung DEAKTIVIERT.

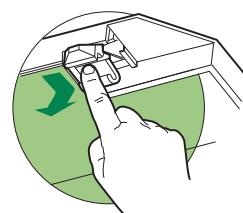
AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken (siehe Absatz BEDIENUNG).

Auswechseln des Filters

- Das Paneel öffnen, indem es zur entsprechenden Kerbe gezogen wird.
- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter durch Öffnen der Klammer ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Die Paneele wieder schließen.



Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

i Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dik-katlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.

⚠ Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.
- 1. Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.

- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenebilmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.
- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.
- Dumanın tahliyesi için uygulanacak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.

⚠ DİKKAT: Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.

⚠ DİKKAT: İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

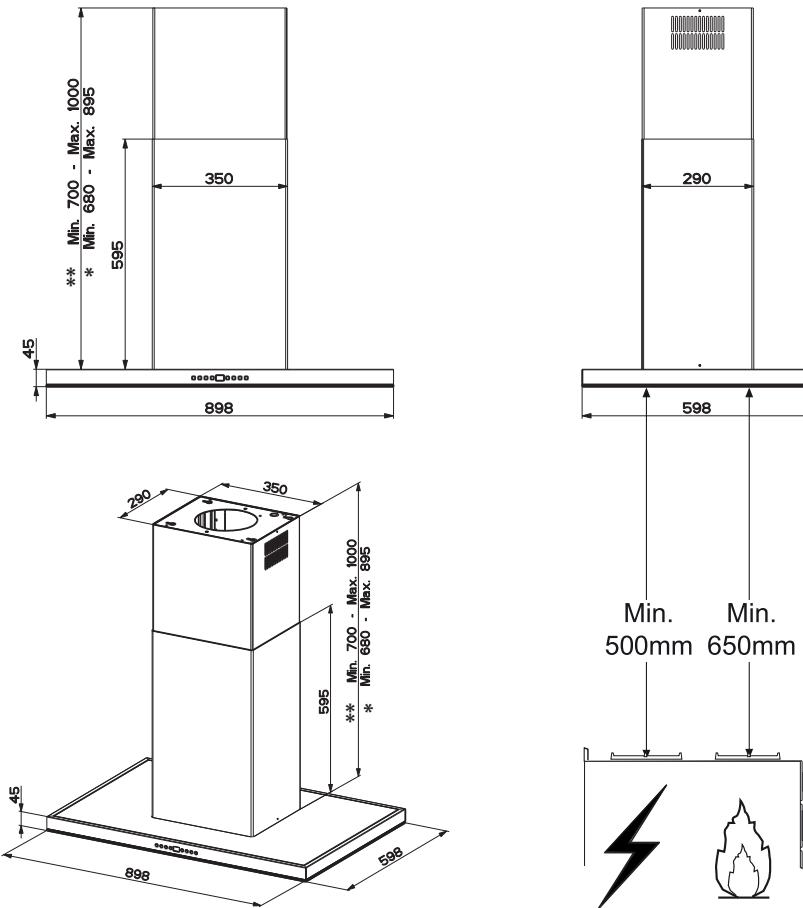
- Optik aletler ile (dürbüñ, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin.
- Davlumbazın altında flambe yapmayın: yanın çökabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla, kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.

- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyusal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmekçe kullanılmamalıdır.
- ⚠ Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.
- Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.
 - Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygun değildir).

-  Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın aldığı mağaza ile irtibata geçiniz.

ÖZELLİKLER

Boyutlar



* Emici versiyon davlumbaz için ölçüler.

** Filtre edici versiyon davlumbaz için ölçüler.

Parçalar

Ref. Miktar Ürün Aksamı

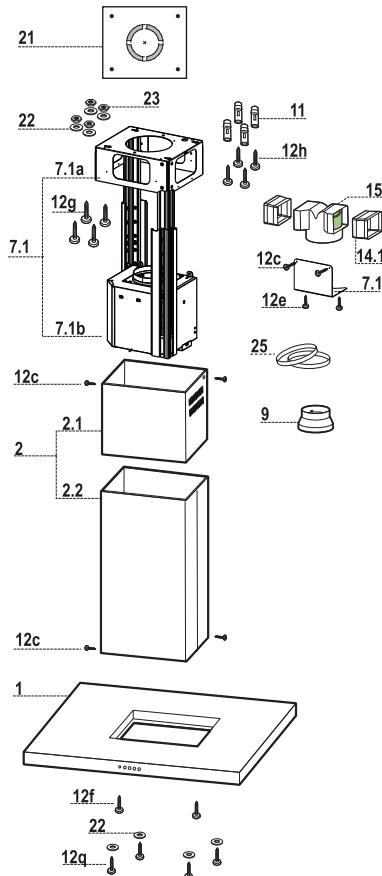
1	1	Davlumbaz Gövdesi şunlardan oluşur: Kullanımlar, Işık ve Filtreler
2	1	Aşağıda belirtilen unsurları ile birlikte teleskopik baca:
2.1	1	Üst baca
2.2	1	Alt baca
7.1	1	Aspiratörlü teleskopik kafes aşağıdakilerden oluşur:
7.1a	1	Üst kafes
7.1b	1	Alt kafes
9	1	Redüksiyon flanş \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Hava Çıkış Bağlantı Uzatması
15	1	Hava Çıkış Bağlantısı
25		Boru kerpeteni sarıcısı (dahil değil)

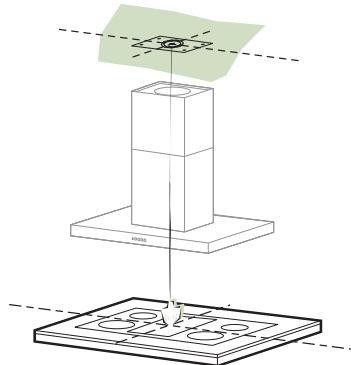
Ref. Miktar Kurulum Aksamı

7.3	1	Hava çıkış sabitleme desteği
11	4	Dübel \varnothing 10
12c	6	Vida 2,9 x 6,5
12e	2	Vida 2,9 x 9,5
12f	2	Vida M4 x 80
12g	4	Vidalar M6 x 80
12h	4	Vida 5,2 x 70
12q	4	Vida 3,5 x 9,5
21	1	Delme planı
22	8	Rondela \varnothing 6,4
23	4	Vida somunu M6

Miktar Dokümantasyon

1	Kullanım Kitapçığı
---	--------------------





Tavan / Konsol delme işlemi ve Kafesin Sabitlenmesi

TAVANIN YADA KONSOLUN DELİNMESİ

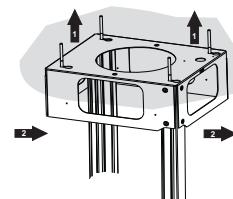
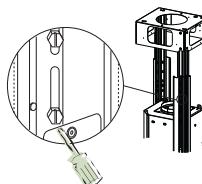
- Bir şakül yardımıyla tavana ya da destek konsolu pişirme tezgahının merkezini işaretleyiniz.
- Tavana veya konsola donanımla birlikte verilen delik delme şablonunu (21) dayayınız ve bunun merkeziyle işaretlenen merkezi birbirine çakıştırınız. Yani şablonun ekseni ile pişirme tezgahı ekseni bir hizaya gelmiş olsun.
- Delik delme şablonuyla delikleri duvara işaretleyiniz.
- Şu şekilde delik deliniz:
 - Masif beton tavan: beton dübelleri kullanarak.
 - Direnç kalınlığı 20 mm ve üstte hava boşluğu olan tuğla tavan: 10 mm çapında delik (donanımla verilmiş dübelleri (11) hemen takınız)
 - Ahşap tavan: ahşap dübelleri kullanarak.
 - Ahşap konsola: 7 mm çapında delik deliniz.
 - Elektrik besleme kablosunun geçiği için: ø 10 mm çapında.
 - Hava Çıkışı (Aspiratörlü model): Dış hava tahliye borusu bağlantısının çapına göre.
- Tavana çaprazlamasına iki vida takip 4-5 mm dışında bırakın. Bu vidalar söyle olmalıdır:
 - Masif beton için buna uygun vida ve dübeller; bunlar donanımla verilmemiştir.
 - Hava boşluklu tuğla tavan - yaklaşık 20 mm direnç kalınlıklı - bunun için donanımla verilmiş vidaları (12h) kullanınız.
 - Ahşap tavana uygun vidalar: donanımda yoktur.
 - Ahşap konsola: donanımdaki vidalar (12g), rondelalar (22) ve civatalar (23).

Kafesin Sabitlenmesi

- Alt bacayı sabitleyen iki adet vidayı söküp kafesten çıkarınız (alt kısımdan).
- Üst bacayı sabitleyen iki adet vidayı söküp kafesten çıkarınız (üst kısımdan).

Kafesin yüksekliği ayarlanmak istenirse, şu şekilde hareket edilmelidir:

- Kafesin iki yanında bulunan sütunları birleştiren adet metrik vidayı söküñüz;
- Kafesin yüksekliğini istediğiniz seviyede ayarlayıp daha önce sökmüş olduğunuz adet vidayı tekrar takarak sıkınız;
- Yukarı kısımdan üst bacayı geçiriniz ve kafes üzerinde serbest bırakınız;
- Kafesi yukarı kaldırınız, delikleri vidalara geçirip dayanana kadar kaydırınız;
- İki adet vidayı sıkıp bilahare cihaz donanımıyla verilmiş olan iki adet diğer vidayı da takınız;



Vidaları nihai olarak sıkmadan önce, kafesi ayar delikleri vadalardan çıkmadan kaydırıma özen göstererek ayarlamak mümkündür.

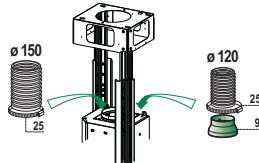
- Kafesin sabitlenmesi hem Davlumbazın ağırlığını kaldırabilecek, hem de cihazın montajından sonra yandan gelebilecek sarsmalara dayanacak şekilde mümkün olduğunda sağlam yapılmalıdır. Sabitleme işlemi bittikten sonra, Kafesi sarsınca ve esnetince bile kaidenin sabit ve sağlam şekilde durduğunu kontrol ediniz.
- Askı noktasında tavanın yeterince sağlam olmadığı hallerde, montör buraya uygun sıkı bağlantılı levha ve plakalar uygulamak suretiyle tavan sağlamlığını artırma yoluna gitmelidir.

Bağlantılar

ASPIRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

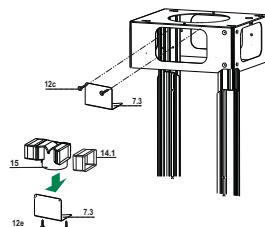
Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kana- lına bağlanmalıdır.

- ø120 mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (9) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku almafiltrelerini çıkarınız.



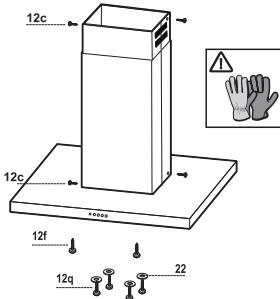
Filtre Edici Versiyon Hava Çıkışı

- 14.1 ekleme bileziği uzatmalarını yanal olarak 15 no.lu ekleme bileziğine sokunuz.
- Vidaları sabitleyerek 15 no.lu bağlantıyı 7.3 Destek Dirseğine ekleyiniz.
- 7.3 Destek dirseğini vidalarla üst bölüme sabitleyiniz.
- 14.1 ekleme bileziği uzatmaları çıkışının, gerek yatay, gerekse dikey olarak, baca mentezlerinin hizasında bulunduğundan emin olunuz.
- 15 no.lu Bağlantıyı, montaj görevlisinin seçimine göre ø150 mm çapında sert veya esnek bir hortum ile Davlumbaz Gövde- si Çıkışına bağlayınız.
- Aktif Karbonlu Koku önleyici Filtrenin bulunduğuundan emin olunuz.



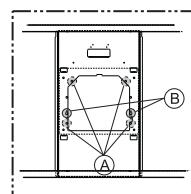
Baca montajı ve davlumbaz gövdesinin sabitlenmesi

- Üst Bacayı yerleştiriniz ve cihaz donanımındaki 2 adet vidayı **12c** (2,9 x 6,5) kullanarak yukarı kısımdan Kafese sabitleyiniz.
- Aynı şekilde alt Bacayı da yerleştiriniz ve cihaz donanımındaki 2 adet vidayı **12c** (2,9 x 6,5) kullanarak aşağı kısımdan Kafese sabitleyiniz.



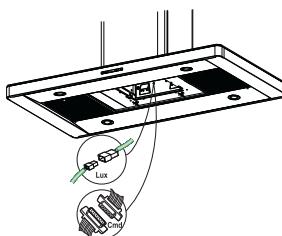
Davlumbaz Gövdesini Kafesli Izgaraya sabitlemeden önce:

- 2 adet **12f** vidayı, yan konumda kafesin alt bölümünde mevcut 2 deliğe yarı şekilde vidalayın.
- Davlumbaz gövdesinden yağılmaya karşı filtreleri çıkartın;
- Olası Aktif Karbonlu Kokuya Karşı Filtreleri Çıkartın.
- Davlumbaz Gövdesini kaldırın ve **12f** vidaları yuvalara (ref.A) oturtun.
- Donanımda mevcut olan 4 adet **12q** vidası ile ve 4 adet rondela **22** rondela ile davlumbaz gövdesini kafese sabitleyin (ref. B) ve tüm vidaları iyice sıkıştırın.



ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı Şebeke Beslemesine bağlarken, araya temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir Elektrik Anahtarı koyunuz.
- Yağ tutucu Filtreleri çıkarınız (bkz. "Bakım" paragrafi) ve besleme kablosu soketinin Aspiratör prizine doğru takılı olduğunu kontrol ediniz.
- Cmd** kumandaları Soketini bağlayınız.
- Spot lamba konnektörlerini baglayınız **Lux**.
- Filtreli Modelde aktif karbonlu Koku Filtresini monte ediniz.
- Yağ Filtrelerini yeniden takınız.



KULLANIM



8.8



Kumanda Tablosu

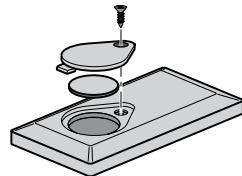
Tuş	İşlev	Ekran
A	Emme motorunu ilk hızda çalıştırır.	Ayarlanan hızı görüntüler
B	Çalışma hızını düşürür.	Ayarlanan hızı görüntüler
C	Çalışma hızını yükseltir.	Ayarlanan hızı görüntüler
D	Motor kapalıken de, herhangi bir hızdan yoğun hıza geçer, bu hız 6 dakika zaman ayarlıdır, bu sürenin bitmesiyle sistem daha önceden ayarlanan hızı geri döner. Pişirme anındaki dumanın fazla yayılması engellemeye uygundur. Bütün bağlantılar (Motor + İşık) kapalı olduğunda 5 saniyeliğine tuşu basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı Devreye Girer / Devreden Çıkar.	HI ve sırayla kalan zamanı saniyede bir olarak görüntüler. FC+Nokta (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. FC+Nokta (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
E	24H İşlevi Moturu ill hizada çalıştırır ve saatte 10 dakikalık bir aspirasyon sağlar. Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 3 saniye boyunca basarak alarm resetlenir. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	24 görüntülenir ve motor çalışmakta iken sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner. Tuşa basılarak devreden çıkartılır. FF üç kez yanıp söner. Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner: FG yağılmaya karşı metal filtrelerin yıkanması gereğini işaret eder. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. FC aktif karbonlu filtrelerin değişimi gerektiğini ve aynı zamanda yağlılmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiği gösterir. Alarm Davlumbazın 200 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir.
F	Gecikme İşlevi: 30' geciktirmeli otomatik kapanış devreye alır. Kalan yemek kokularının yok edilme işleminin tamamlanmasına uygundur. Herhangi bir konuda aktive edilebilir, tuşa basılarak veya motor kapatılarak devre dışı bırakılır. Bütün bağlantılar (Motor + İşık) kapalıken 5 saniyeliğine tuşu basılı tuttuğunuzda Telekumanda Devreye Girer / Devreden Çıkar.	Çalışmanın hızı görüntülenir ve sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner. IR+Nokta (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. IR+Nokta (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
G	Aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır.	
H	Aydınlatma cihazını “courtesy light” biçiminde çalıştırır.	

TEMİZLİK VE BAKIM

KUMANDA (OPSİYONEL)

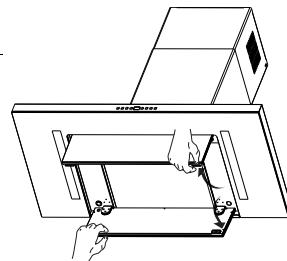
Bu cihaz, 3 V'luk CR2032 tıplı bir pil (dahil değildir) ile çalışan bir kumanda ile yönetilebilir.

- Kumandalı ısı kaynaklarının yakınında tutmayın.
- Pilleri normal çöplerle birlikte atmayın, uygun konteynerlere bertaraf edin.



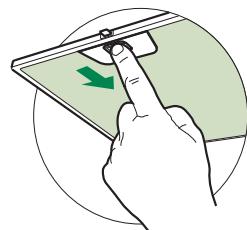
Panelin açılması

- Panoyu çekerek açın.
- Dış taraftan nemli bir bez ve sıvı nötr deterjan ile temizleyiniz.
- İç taraftan nötr deterjan ve nemli bez kullanmak sureti ile temizleyiniz; ıslak bez veya sünger kullanmayınız, su sıkmayınız, aşındırıcı maddeler kullanmayınız.



Yağlanması karşı metal filtreler

Bulaşık makinesinde yıkanabilirler, ekranda **FG** simbolü göründüğünde ya da yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıkılıkla yıkanmaları gereklidir.



Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve emme Motorunu kapatın, şayet 24h işlevi devredeyse, kapatın.
- E tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakın).

Filtrelerin Temizlenmesi

- Confort Panellerini uygun şekilde çekerek açın.
- Yağ önleyici Filtreleri, grubun arka bölümününe doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek birer birer çıkarın.
- Kırırmalarını engelleyerek filtreleri yıkayınız ve tekrar takmadan önce kurumaya bırakın. (Filtrenin yüzeyinin renginde zaman içerisinde gözlenebilecek olan değişimler, filtrenin etkinliğini etkilemez.)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte edin.
- Confort Panellerini kapatın.

Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreler (Filtre Edici Sürüm)

Yıkanamaz, yeniden kullanılamaz, ekranda FC görüntülendiğinde veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali, eğer önceden etkinleştirilmişse, sadece Aspirasyon Motoru çalıştırıldığı zaman çalışır.

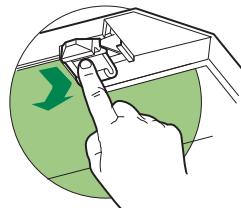
Alarmanın devreye alınması

- Filtre edici sürümlü Davlumbazlarda, Filtrelerin dolma alarmı sinyali, kurulum anında veya devamında devreye alınır.
- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- Yaklaşık 5 saniye kadar D tuşuna basın.
 - FC+Nokta yazısı 2 kez yanıp sönyorsa C.A. Filtre doygunluk Alarmsı **DEVREDEDİR**.
 - FC+Nokta yazısı 1 kez yanıp sönyorsa C.A. Filtre doygunluk Alarmsı **DEVRE DİŞİDİR**.

AKTİF KARBON KOKU ÖNLEYİCİ FILTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve emme Motorunu kapatın, şayet 24h işlevi devredeysse, kapatın.
- E tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakınız).



Filtrenin Değiştirilmesi

- Confort Panellerini uygun şekilde çekerek açın.
- Yağ önleyici metalik filtreleri çıkarın.
- Dolmuş olan Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreyi ilgili kancalara müdahale ederek çıkartın.
- Yeni Filtreyi yuvasına takarak monte edin.
- Yağ önleyici metalik filtreleri yerine takın.
- Confort Panellerini kapatın.

Aydınlatma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

FRANKE

CE

Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it